

[Dois surdos]

→ **Classificação:**

- **ATU 1698** *Os Surdos e suas Respostas Tontas*.
- Classificação por Paulo Correia, CEAO, 1 de Março de 2011.

→ **Assunto:** Uma conversa entre dois surdos resulta num caso cómico.

→ **Palavras-chave:** conversa, falar, filhas, furadas, noqueira/nozes, São Pedro, surdo, taberna, tio, Vimioso

→ **Região:**

- **Distrito:** Bragança
- **Concelho:** Vimioso
- **Freguesia:** Vimioso

→ **Contador:**

- **Nome:** José António Esteves
- **Data de nascimento:** 1947
- **Residência:** Vimioso

→ **Vídeo:**

- **Entrevista:** José Barbieri e Filomena Sousa
- **Data de Recolha:** Outubro de 2010
- **Filmagem:** José Barbieri
- **Local de filmagem:** Lar de Santa Casa da Misericórdia de Vimioso.
- **Duração do vídeo:** 00:01:12

→ **Transcrição:**

- **Transcritor:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de Transcrição:** Fevereiro de 2011
- **Palavras:** 208

→ **Versão literária:**

- **Execução:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de execução:** Fevereiro de 2011
- **Palavras:** 164

[Os dois surdos]

[Informante1(JAE):- «Um (...) que havia em São Pedro.

[Informante 2:] – Pois.

[Informante 1 (JAE):] – Teve que casar(?) ao contrário!

[Informante 2:] – Mas foi o senhor?

[Informante 1 (JAE):] – Não! Não era eu! Foi o tio⁽¹⁾ António, um António aqui que era já... Que tinha...Que era surdo. E o outro também era surdo. Iam a passar (...) encontrou-o:

– *Ói!* – Assim... – *‘Tás⁽²⁾ bom?*

Diz-le⁽³⁾ ele, pra⁽⁴⁾ ele – andava então numa curtinha⁽⁵⁾, tinha noqueiras, andava atão⁽⁶⁾ a apanhar as nozes e lá:

– *Ói!* – disse ele: – *‘tás bom?!*

Diz: – *Não! Não teno⁽⁷⁾ nada! ‘Tão todas furadas. Umas poucas (...).* – Pois, ele entendeu assim.

Mas o outro, como não entendeu também a conversa que também era surdo continuou:

– *Então e as vossas filhas são muito (...).*

– *Não, senhor! ‘Tão todas furadas! Não...*

Pronto, aquilo passou. O outro (...) pa⁽⁸⁾ São Pedro. E ele ficou-se ali pensando que tudo tinha corrido, que tinha falado bem um e outro.

Passando um outro que andava ali perto, oubiu⁽⁹⁾ a conbersa e levou-a pa' taberna⁽¹⁰⁾. Levou a conbersa pa' taberna e depois é que soube que a conbersa deles, coitados, né⁽¹¹⁾? O homem num⁽¹²⁾ sabia nada, mas (...).»

José António Esteves, Vimioso, Outubro de 2010